



Інструкція з монтажу й експлуатації

Газові колонки

Therm 4000 O

WR 10/13/15 -2 P...



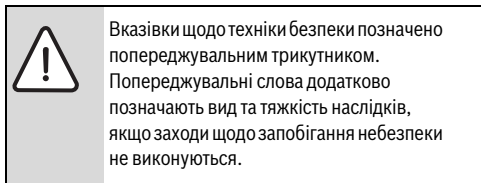
Зміст

1	Пояснення символів і вказівки щодо техніки безпеки 3	7	Експлуатація (тільки для сервісних організацій) 14
1.1	Пояснення символів 3	7.1	Завдання періодичного обслуговування 14
1.2	Техніка вашої безпеки 3	7.2	Запуск після обслуговування 14
		7.3	Пристрій контролю тяги 14
2	Технічні характеристики і габарити 4		
2.1	Сертифікат відповідності 4	8	Несправності 16
2.2	Загальний опис 4		
2.3	Розшифрування коду моделі 4	9	Захист довкілля та утилізація 18
2.4	Комплектація 4		
2.5	Опис колонки 4	10	Дані про споживання енергії 19
2.6	Додаткове приладдя 4		
2.7	Габарити 5		
2.8	Функції 6		
2.9	Технічні характеристики 7		
3	Використання 8		
3.1	Перед використанням пристрою 8		
3.2	Підключіть пристрій 8		
3.3	Контроль потужності 8		
3.4	Регулювання температури 9		
3.5	Вимикання 9		
3.6	Злив води з пристрою 9		
4	Правила 9		
5	Умови інсталяції (тільки для сервісних організацій) 9		
5.1	Важлива інформація 9		
5.2	Місце встановлення 10		
5.3	Монтаж пристрою 11		
5.4	Підключення до водопроводу 11		
5.5	Підключення до мережі газопостачання 11		
5.6	Експлуатація 12		
6	Налаштування (тільки для сервісних організацій) 12		
6.1	Регулювання пристрою 12		
6.2	Регулювання тиску 12		
6.3	Перехід на різні типи газу 13		

1 Пояснення символів і вказівки щодо техніки безпеки

1.1 Пояснення символів

Вказівки щодо техніки безпеки



Наведені нижче сигнальні слова мають такі значення і можуть бути використані в цьому документі:

- **УВАГА** означає, що є ймовірність пошкоджень обладнання.
- **ОБЕРЕЖНО** означає, що може виникнути ймовірність людських травм середнього ступеню.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** означає, що можлива вірогідність виникнення тяжких людських травм і небезпека для життя.
- **НЕБЕЗПЕКА** означає, що є вірогідність виникнення тяжких людських травм і небезпека для життя.

Важлива інформація



Докладніша інформація, що не містить небезпеку для життя людини або обладнання позначається зазначеним нижче символом.

1.2 Техніка вашої безпеки

При виникненні запаху газу:

- ▶ Закрийте запірний кран подачі газу.
- ▶ Відчиніть вікна в приміщенні.
- ▶ Забороняється користування будь-якими електричними вимикачами та вмикачами.
- ▶ Загасіть відкритий вогонь.
- ▶ Телефонуйте з іншого приміщення та негайно сповістіть газопостачальну установу та відповідального технічного спеціаліста.

При виникненні запаху горіння:

- ▶ Вимкніть пристрій.
- ▶ Відчиніть вікна та двері в приміщенні.
- ▶ Повідомте спеціаліста газопостачальної установи.

Монтаж та налагодження

- ▶ Монтаж та налагодження під час встановлення пристрою дозволяється виконувати тільки фахівцям

спеціалізованого сервісного центру.

- ▶ Забороняється вносити зміни до газовідвідного трубопроводу.
- ▶ Забороняється закривати або зменшувати канали вентиляції.

Технічне обслуговування

- ▶ Користувач повинен час від часу проводити технічне обслуговування та огляд пристрою.
- ▶ Користувач несе відповідальність за забезпечення безпеки навколишнього середовища під час встановлення пристрою.
- ▶ Необхідно щороку проводити обслуговування пристрою.
- ▶ Для ремонту дозволяється використовувати тільки оригінальні запчастини.

Вибухові та вогнебезпечні матеріали

- ▶ Поблизу колонки категорично забороняється складання, зберігання та використання вибухових і легкозаймистих матеріалів і рідин (папір, розчинники, фарби і т.інш.).

Повітря у приміщенні та горючий газ

- ▶ Для запобігання корозії, повітря у приміщенні та горючий газ не повинні містити корозійних речовин (наприклад, галогенирований вуглеводень, який містить частки хлору та фтору).

До уваги користувача

- ▶ Проінформувати користувача про методи експлуатації та догляду за пристроєм.
- ▶ Застерегти користувача від самостійного внесення змін у пристрій.

Небезпека для життя через неправильне використання

Експлуатація приладу без вмонтованої передньої кришки заборонена й може призвести до серйозних тілесних ушкоджень, які можуть становити загрозу життю.

- ▶ Переконайтеся, що передню кришку приладу вмонтовано під час введення в експлуатацію, протягом постійної експлуатації чи після робіт технічного обслуговування.

2 Технічні характеристики і габарити

2.1 Сертифікат відповідності



UA-TR-012-14

Конструкція та принцип роботи даного продукту відповідають нормам UA. Відповідність підтверджується маркуванням UA.

2.2 Загальний опис

Модель	WR 10/13/15 -2 P...
Категорія	II _{2H3+}
Тип	B _{11BS}

Таб. 1

2.3 Розшифрування коду моделі

W	R	10	-2	P	23 31	S...
W	R	13	-2	P	23 31	S...
W	R	15	-2	P	23 31	S...

Таб. 2

- [W] Газова водогрійна колонка
[R] Налаштування пропорційної потужності
[10] Розхід води (л/хв.)
[-2] Версія 2
[P] П'єзозапалювання
[23] Тип природного газу Н
[31] Скраплений газ (бутан/пропан)
[S...] Код країни

2.4 Комплектація

- Газова водогрійна колонка
- Елементи монтажу
- Документація

2.5 Опис колонки

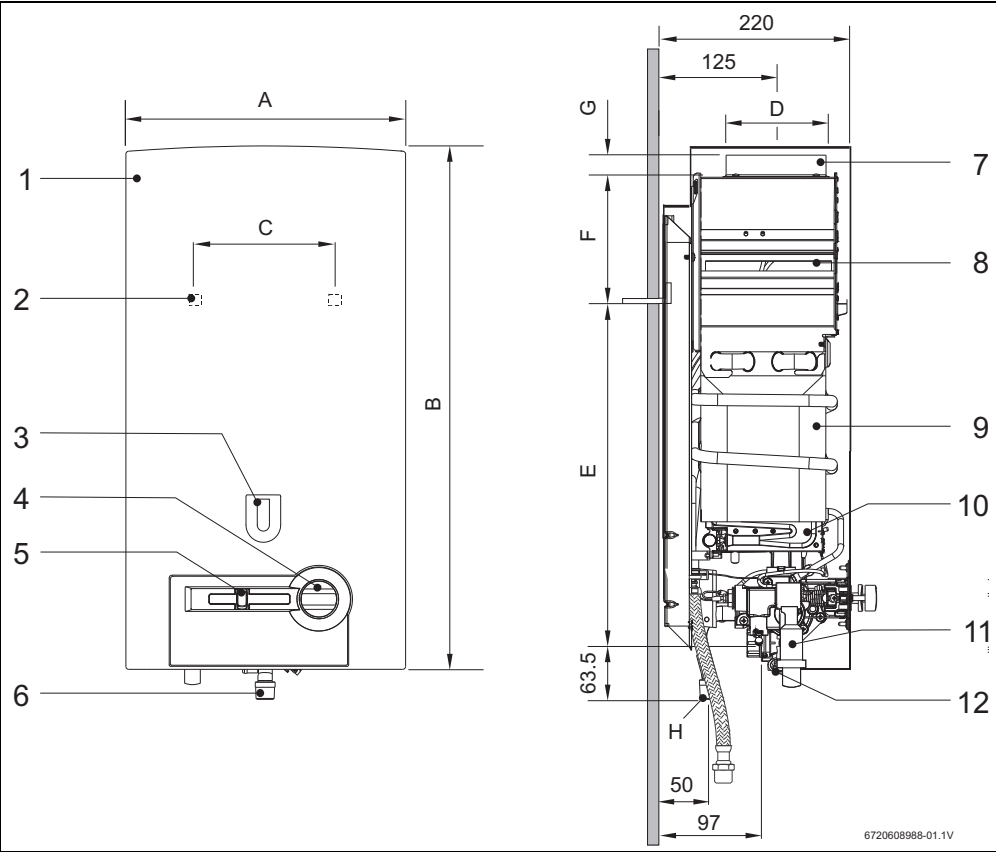
- Пристрій настінного кріплення
- Ця водогрійна колонка має систему п'єзозапалювання
- Горілка природного газу/газу LPG
- Теплообмінник виготовлено без використання цинкового чи свинцевого покриття
- Автоматичний водяний клапан виготовлено з поліамідного скловолокна, що на 100% піддається повторній обробці

- Автоматичне регулювання розходу води забезпечує постійний потік води навіть при коливаннях тиску у системі водопостачання
- Пропорційне регулювання потоку води і газу забезпечує постійну температуру.
- Регулятор розходу газу, що легко переміщується
- Гарантована безпека забезпечується
 - термоелектричним пристроєм безпеки при загасанні полум'я
 - пристроєм контролю тяги, що вимикає колонку, якщо система відведення відпрацьованих газів не функціонує належним чином
 - обмежувачем температури, який захищає теплообмінник від перегріву.

2.6 Додаткове приладдя

- Комплект для переобладнання з природного газу на пропан/бутан та навпаки.

2.7 Габарити



Мал. 1

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| [1] Передня кришка | [7] Штуцер випускної труби |
| [2] Отвір для кріплення до стіни | [8] Витяжка з пристроєм контролю тяги |
| [3] Вікно для спостереження | [9] Теплообмінник |
| [4] Регулятор температури | [10] Газовий клапан |
| [5] Регулятор виходу | [11] П'єзозапалювання |
| [6] Газоз'єднувач | [12] Водяний клапан |

Габарити (мм)	A	B	C	D	E	F	G	H (Ø)	
								Природний газ	Скrapлений газ
WR10-2 P	310	580	228	112,5	463	60	25	3/4 дюймів	
WR13-2 P	350	655	228	132,5	510	95	30	3/4 дюймів	
WR15-2 P	425	655	334	132,5	540	65	30	3/4 дюймів	

Таб. 3 Габарити

2.8 Функції

Ця водогрійна колонка обладнана системою п'єзозапалювання, що забезпечує просте використання.

- Найперше, що слід зробити, це перемкнути ручку з положення вимкнення у положення запалювання.
- Натисніть ручку повзунка керування.
- Натисніть кнопку п'єзозапалювання.

Коли є пілотне полум'я:

- за кілька секунд відпустіть ручку керування.

Якщо пілотне полум'я припиняє горіти:

- повторіть дію.



Запалювання може не відбутися через присутність повітря всередині труби газопостачання.

У цьому разі:

- тримайте ручку повзунка керування повністю натисненою, поки газова труба не прочиститься повністю.

Коли запалювання відбулося:

- прокрутіть повзунок праворуч відповідно до ваших потреб.

Повзунок контролю газу дозволяє керувати результатами нагрівання. Чим правіше повзунок, тим більша газопотужність та споживання газу. Максимальне нагрівання відбувається при крайній позиції повзунка праворуч.

Для оптимізації енергоспоживання:

- регулюйте повзунок на мінімальне нагрівання, яке потрібне.

Після виконання цих процедур, запалювання основного пальника відбуватиметься автоматично, колиб ви не відкривали кран з гарячою водою, оскільки пілотне полум'я постійно горить.

Коли захочете вимкнути колонку:

- посуňte повзунок контролю якнайдалі ліворуч.

За кілька секунд пілотне полум'я розгориться.

2.9 Технічні характеристики

Технічні дані	Символ	Одиниці	WR10-2	WR13-2	WR15-2
Вимоги потужності та нагрівання					
Максимальна номінальна теплова потужність	Pn	кВт	17,4	22,6	26,2
Мінімальна номінальна теплова потужність	Pmin	кВт	7	7	7
Діапазон регулювання теплової потужності		кВт	7 - 17,4	7 - 22,6	7 - 26,2
Максимальне номінальне теплове навантаження	Qn	кВт	20,0	26,0	29,6
Мінімальне номінальне теплове навантаження	Qmin	кВт	8,1	8,1	8,1
Параметри газу¹⁾					
Тиск газу					
Природний газ	G20	мбар	13	13	13
Скrapлений газ (бутан/пропан) Природний газ	G30/G31	мбар	30	30	30
Споживання					
Природний газ	G20	м³/h	2,1	2,8	3,2
Скrapлений газ (бутан/пропан)	G30/G31	кг/год	1,5	2,1	2,4
Число форсунок			12	14	18
Технічні характеристики водяної системи					
Максимально допустимий тиск води ²⁾	pw	бар	12	12	12
Регулювання температури при максимальних настройках					
Збільшення температури		°C	50	50	50
Швидкість потоку		л/хв.	2 - 5,0	2 - 6,5	2 - 7,5
Мін. робочий тиск	pwmin	бар	0,1	0,1	0,2
Регулювання температури при мінімальних настройках					
Збільшення температури		°C	25	25	25
Швидкість потоку		л/хв.	4 - 10	4 - 13	4 - 15
Параметри димових газів³⁾					
Необхідна тяга		мбар	0,015	0,015	0,015
Масовий потік		г/с	13	17	22
Температура		°C	160	170	180

Таб. 4

- 1) Ні 15 °C - 1013 мбар - сухий: Природний газ 34,2 МДж/м³ (9,5 кВт/м³)
Скrapлений газ: бутан 45,72 МДж/кг (12,7 кВт/кг) – пропан 46,44 МДж/кг (12,9 кВт/кг)
- 2) З врахуванням ефекту розширення води не слід перевищувати це значення
- 3) При максимальній потужності

3 Використання



Відкрийте газові і водяні клапани.
Прочистіть усі труби від сторонніх об'єктів.



ОБЕРЕЖНО:

Область перед пальником може нагріватися дуже сильно, існує ризик займання при контакті з нею.

3.1 Перед використанням пристрою



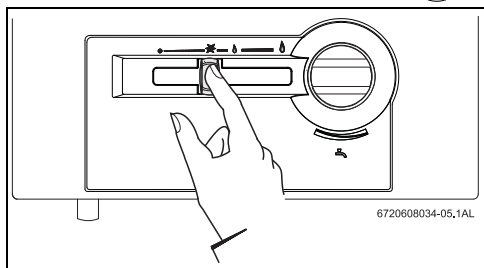
ОБЕРЕЖНО:

- ▶ Запуск колонки повинен здійснюватися кваліфікованим спеціалістом, який надасть клієнту всю потрібну інформацію з правильного використання.

- ▶ Перевірте, чи газ, зазначений на картці з технічними даними збігається з газом, який використовується при підключенні.
- ▶ Відкрийте газовий клапан.
- ▶ Відкрийте водяний клапан.

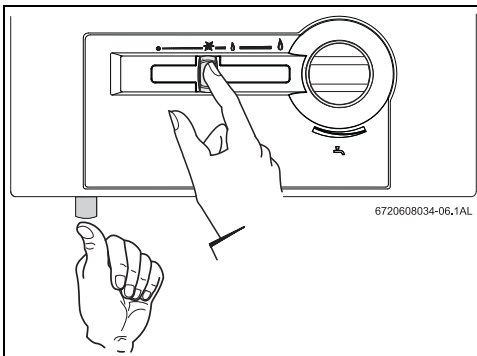
3.2 Підключіть пристрій

- ▶ Натисніть і тримайте ручку повзунка керування.



Мал. 2

- ▶ Натисніть кнопку п'єзозапалювання.



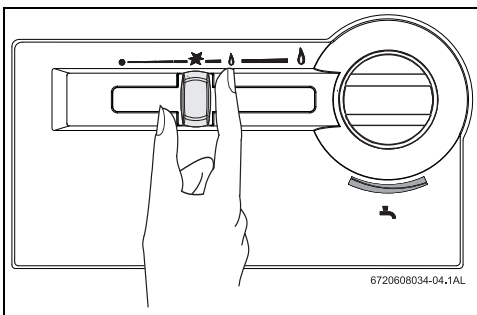
Мал. 3

- ▶ За кілька секунд відпустіть кнопку керування.

3.3 Контроль потужності

Холодніша вода.

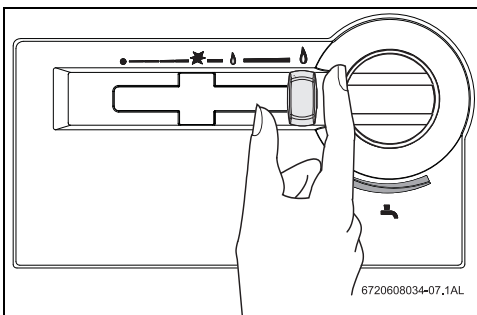
Зменшити потужність.



Мал. 4

Тепліша вода.

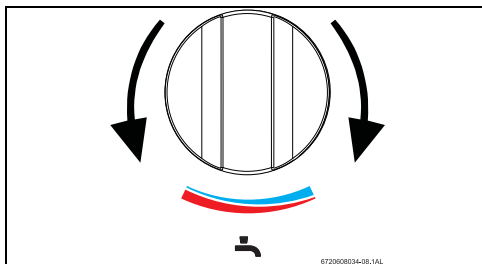
Збільшити потужність.



Мал. 5

3.4 Регулювання температури

- ▶ Обертання ручки регулятора проти годинникової стрілки.
Збільшення потоку води і зменшення її температури.



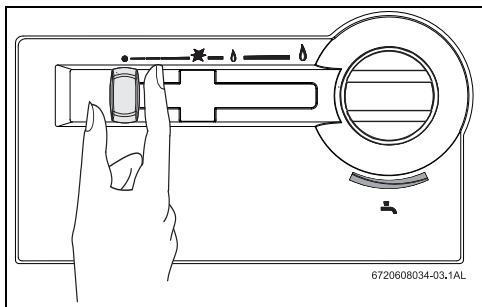
Мал. 6

- ▶ Обертання ручки регулятора за годинниковою стрілкою.
Зменшення потоку води і збільшення її температури.

Якщо температура встановлена якнайшвидше, зменшується споживання енергії і ймовірність появи накипу у теплообміннику.

3.5 Вимикання

- ▶ Посуньте повзунок контролю якнайдалі ліворуч.



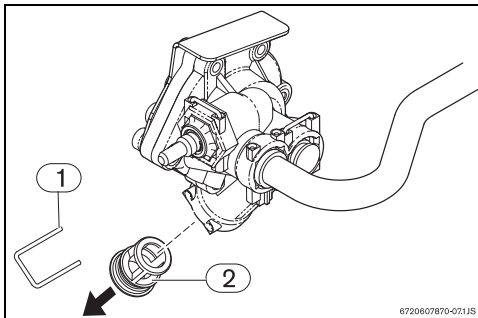
Мал. 7

3.6 Злив води з пристрою

Якщо виникає загроза замерзання, виконайте наступні дії.

- ▶ зняти фіксатор з ковпачка фільтра (поз. 1), розташованого на водяному клапані.
- ▶ зняти ковпачок фільтра (поз. 2) з водяного клапана.

- ▶ Злийте всю воду з колонки.



Мал. 8 Злив води

- [1] Фіксатор
- [2] Ковпачок фільтра

4 Правила

Необхідно дотримуватись нормативних положень і правил інсталяції газового обладнання.

5 Умови інсталяції (тільки для сервісних організацій)



НЕБЕЗПЕКА: Вибухонебезпечно

- ▶ Завжди вимикайте газовий кран до початку будь-яких робіт з вузлами (компонентами), що містять газ.



Підключення до газопостачання, приєднання до системи виведення відпрацьованих газів, а також початковий запуск мають виконуватися виключно фахівцями уповноважених технічних служб.



Пристрій може використовуватися виключно в країнах, код яких вказано на ідентифікаційній таблиці.

5.1 Важлива інформація

- ▶ Перед інсталяцією зверніться у газову компанію та місцеві юридичні служби щодо отримання вимог про використання газового пристрою та вентиляції приміщення.

- ▶ Нехай кран перекривання газу буде розташовано якнайближче до пристрою.
- ▶ Після підключення до мережі газопостачання пристрій слід старанно прочистити і перевірити на щільність, слід закрити газовий клапан для уникнення пошкодження у регуляторі газового клапана через надмірний тиск.
- ▶ переконайтеся, що встановлений пристрій є сумісним з наявним типом газу.
- ▶ Переконайтеся, що розхід і тиск для регуляторів налаштовано спеціально за вказаними параметрами для пристрою (як зазначено у таблиці технічних характеристик 4).

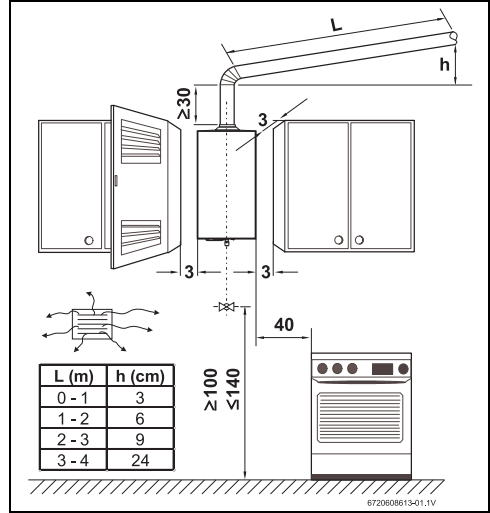
5.2 Місце встановлення

Вимоги щодо місця встановлення пристрою

- Забороняється встановлювати пристрій у приміщеннях, об'єм яких не перевищує 8 м³ (не враховуючи об'єм меблів, якщо він не перевищує 2 м³).
- Відповідати конкретним вимогам для певної країни.
- Колонку дозволяється встановлювати в приміщеннях, які добре вентиліюються, захищені від морозу та обладнані газовивідним трубопроводом.
- Забороняється встановлювати колонку над джерелом тепла.
- Для запобігання корозії, повітря у кімнаті не повинне містити речовин, що сприяють виникненню корозії. Наприклад, такими речовинами є галогенні вуглеводні, які містяться у розчинниках, фарбах, клеях, аерозолях і різних домашніх миючих засобах.
- Необхідно дотримуватися мінімальних допусків під час монтажу, що вказані на мал. 9

Якщо є ризик замерзання:

- ▶ вимкніть пристрій
- ▶ прочистіть пристрій (див. розділ 3.6).



Мал. 9 Мінімальні відстані (см)

повітря для горіння



НЕБЕЗПЕКА:

Будьте впевнені, що всі димовідвідні частини та їх з'єднання герметичні

- ▶ Недотримання наступних норм та правил може призвести до небезпеки надходження угарного газу до житлового приміщення, що може призвести до ушкодження або втрати життя.

- Є дуже важливим, що усі газові водогрійні колонки підключено до труб вентиляції потрібного розміру за допомогою засобів без пропускання газу.
- Вимоги до труби витяжки:
 - вертикальне розміщення (якомога менше горизонтального розміщення або взагалі без нього)
 - термічна ізоляція
 - вихід на максимально високу точку даху/на
- Слід використовувати гнучку чи жорстку трубу, яка вставляється у патрубок витяжки. Зовнішній діаметр труби повинен бути дещо меншим за вказані габарити у таблиці габаритів.
- Слід встановити захист від вітру/дощу на кінці труби виведення.



ОБЕРЕЖНО:

Переконайтеся, що кінець труби виведення розташовано між виступом і кільцем витяжки.

Коли ці вимоги не виконуються, слід вибрати інше місце розташування пристрою.

Температура поверхні

Максимальна температура поверхні має бути менша за 85 °С, за винятком труби видалення відпрацьованого газу. Спеціальні захисні заходи не потрібні для легкозаймистих будівельних матеріалів чи корпусів.

Доступ повітря

У приміщенні, де буде розташовано пристрій, повинний бути доступ свіжого повітря, як зазначено в таблиці нижче.

Пристрій	Мінімальна площа вентиляційного отвору
WR10-2	≥ 60 см ²
WR13-2	≥ 90 см ²
WR15-2	≥ 120 см ²

Таб. 5 Ефективна площа області надходження повітря
Мінімальні вимоги зазначено вище. Місцеві правила завжди слід виконувати.

5.3 Монтаж пристрою

- ▶ Відокремити ручку регулятора температури. Розкрутити гвинти, що тримають кожух.
- ▶ Відокремити кожух, потягнувши його вперед і піднявши вгору.
- ▶ Вертикально закріпити колонку, використовуючи гільзи і гачки.



ОБЕРЕЖНО:

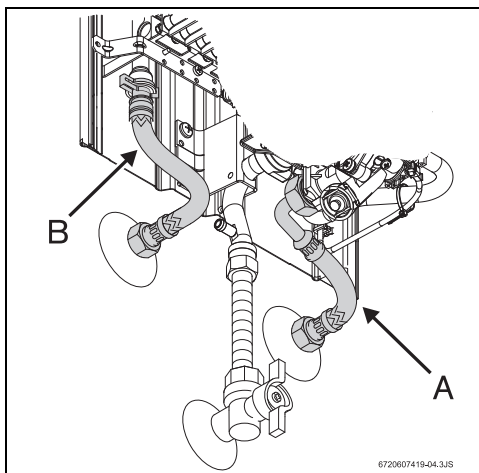
Ніколи не спірайте колонку на водяні чи газові труби.

5.4 Підключення до водопроводу

Перед інсталяцією рекомендуємо злити воду з колонки, тому що будь-який бруд усередині може погіршити чи, навіть, зупинити протікання води.

- ▶ Позначте труби холодної (мал. 10, пункт А) та гарячої води (мал. 10, пункт В), щоб їх не переплутати.

- ▶ Підключіть трубу до водяного блоку колонки, за допомогою монтажного приладдя, що входить до комплекту колонки.



Мал. 10 Підключення до водопроводу



Щоб запобігти проблемам від раптового коливання тиску у мережі водопостачання, рекомендуємо встановити зворотний клапан на трубу водопостачання.

5.5 Підключення до мережі газопостачання



НЕБЕЗПЕКА:

Якщо чітко не дотримуватись інструкцій, як результат може виникнути займання або вибух, що призведе до пошкодження майна, фізичних травм або до втрати життя.



Використовуйте тільки оригінальні допоміжні частини.

Слід дотримуватись чинних регіональних (місцевих) норм та директив відповідної країни щодо встановлення та експлуатації газових приладів.

Дотримуйтесь чинного законодавства вашої країни.

5.6 Експлуатація

- ▶ Відчиніть газовий та водяний запірні вентилі і перевірте щільність усіх гідравлічних та газових з'єднань.
- ▶ Перевірте тягу при функціонуванні пристрою, як пояснено у розділі 7.3.

6 Налаштування (тільки для сервісних організацій)



НЕБЕЗПЕКА: Отруєння, удар струмом, опік, поріз!

Експлуатація приладу без вмонтованої передньої кришки заборонена й може призвести до серйозних тілесних ушкоджень, які можуть становити загрозу життю.

- ▶ Переконайтеся, що передню кришку приладу вмонтовано під час введення в експлуатацію та протягом постійної експлуатації.

6.1 Регулювання пристрою



Забороняється регулювати опломбовані деталі.

Природний газ

Пристрої, пристосовані для роботи на натуральному газі (G 20), постачаються з міста виробництва вже опломбованими після регулювання до відповідного значення, яке вказано на ідентифікаційній табличці.



Забороняється вмикати пристрій, якщо тиск нижчий за 10 мбар або вищий за 25 мбар.

Скrapлений газ

Пристрої, пристосовані для роботи на пропані/бутані (G31/ G30), постачаються з міста виробництва вже опломбованими після регулювання до відповідного значення, яке вказано на ідентифікаційній табличці.



Не можна вмикати колонки, якщо тиск у трубі подачі газу:- Пропан: менший від 25 мбар або більший від 45 мбар.- Бутан: менший від 20 мбар або більший від 35 мбар.

Можливо відрегулювати потужність в залежності від тиску в форсунці, однак для цієї процедури необхідний манометр.

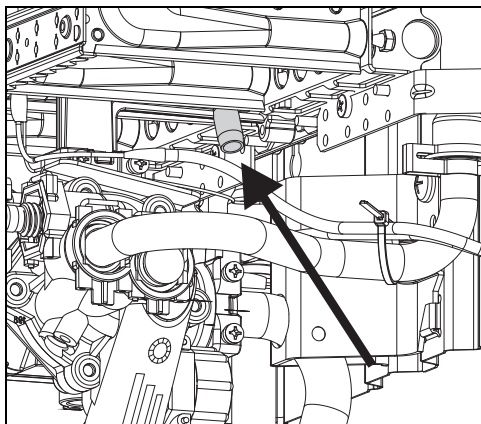
6.2 Регулювання тиску

Доступ до регулювального гвинта

- ▶ Зніміть передню кришку пристрою (див. розділ 5.3).

Підключення манометра

- ▶ Відкрутити гвинт засувки (мал. 7).
- ▶ З'єднати манометр з точкою вимірювання тиску пальника.

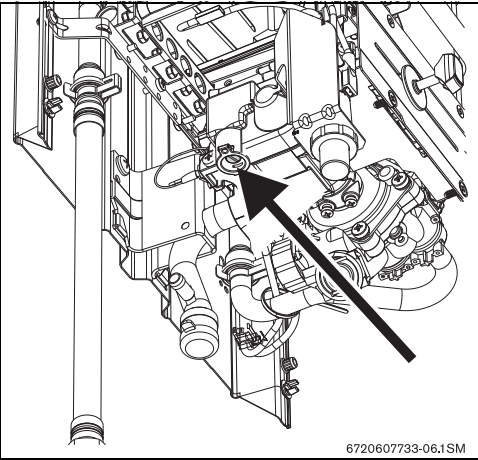


Мал. 11 Точка вимірювання тиску

Регулювання максимального розходу газу

- ▶ Зніміть пломбу з гвинта (мал. 12).

- ▶ Запустіть пристрій з повзунком керування у крайній правій позиції (на максимумі).

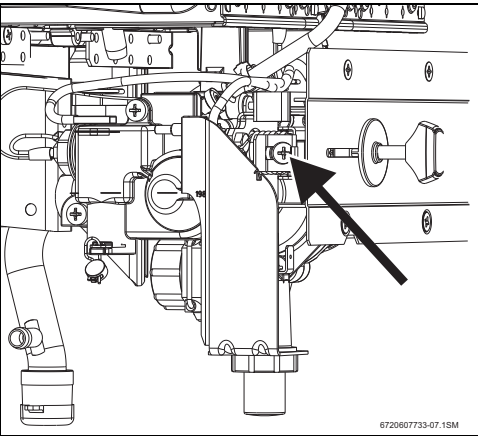


Мал. 12 Гвинт регулювання максимального розходу газу

- ▶ Відкрийте кілька кранів з гарячою водою.
- ▶ Відрегулюйте тиск, використовуючи гвинт, згідно з таблицею 6.
- ▶ Гвинт для пломби.

Регулювання мінімального розходу газу

- ▶ Запустіть пристрій з повзунком керування у крайній лівій позиції (на мінімумі).



Мал. 13 Гвинт регулювання мінімального розходу газу

- ▶ Відкрити кран гарячої води.
- ▶ Використовуючи регулювальний гвинт (мал. 13), відрегулюйте тиск до значень, вказаних у таблиці 6.

- ▶ Знову опломбуйте регулювальний гвинт.

		Природний газ Н	Бутан	Пропан
Код форсунок	WR10-2	8 719 002 033	8 719 002 032	
	WR13-2	8 719 002 362	7 702 409 071	
	WR15-2	8 719 002 363	8 719 002 182	
Тиск з'єднання (мбар)	WR10-2	13	30	
	WR13-2			
	WR15-2			
Максимальний тиск пальника (мбар)	WR10-2	8,5	28	
	WR13-2	9,1	28	
	WR15-2	6,2	25,5	
Мінімальний тиск пальника (мбар)	WR10-2	3,2	10	
	WR13-2	3,1	10	
	WR15-2	2,3	10	

Таб. 6 Тиск газу

6.3 Перехід на різні типи газу

Використовуйте тільки **оригінальний пакет переобладнання**. Переобладнання повинно здійснюватися тільки кваліфікованим спеціалістом. Оригінальні пакети переобладнання постачаються з інструкціями по монтажу.

7 Експлуатація (тільки для сервісних організацій)

Переконайтеся, що споживання газу та навантаження на оточуюче середовище (забруднення та ін.) залишається незначним на протязі тривалого проміжку часу, ми рекомендуємо Вам забезпечити належне технічне обслуговування: щорічне основне (перевірка), так, якщо необхідно, повне технічне обстеження. Технічне обслуговування та перевірку повинен здійснювати лише кваліфікований персонал.



НЕБЕЗПЕКА: Вибухонебезпечно!

- ▶ Завжди закривайте газовий кран до початку виконання робіт з частинами (компонентами) газового обладнання.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Витік води може призвести до пошкодження пристрою.

- ▶ Завжди зливайте воду з системи до видалення будь-яких гідравлічних частин пристрою.

- ▶ Використовуйте лише оригінальні запасні частини і приладдя.
- ▶ Замовляйте запасні частини у каталозі запчастин для колонки.
- ▶ Замініть демонтовані муфти та ущільнювальні кільця на нові.
- ▶ Слід використовувати тільки такі мастила:
 - Гідравлічні частини: Unisilikon L 641 (8 709 918 413)
 - Різьбові з'єднання: HfT 1 v 5 (8 709 918 010).

7.1 Завдання періодичного обслуговування

Перевірки функціональності

- ▶ Перевірте, чи елементи забезпечення безпеки, регулювання і перевірки працюють добре.

Теплообмінник

- ▶ Огляньте теплообмінник.
- ▶ Якщо він брудний:
 - Демонтуйте відсік і вийміть регулятор.
 - Очистіть відсік сильним струменем води.
- ▶ Якщо бруд залишився, помийте брудні частини у гарячій воді з миючим засобом і старанно витріть.

- ▶ Якщо потрібно, заберіть накип з теплообмінника і труб з'єднання.
- ▶ Зберіть теплообмінник, використовуючи нові муфти.
- ▶ За його допомогою знову зберіть регулятор.

Пальник

- ▶ Оглядайте пальник щороку і за потреби прочищайте.
- ▶ Якщо він дуже брудний (жир, сажа): демонтуйте пальник, промийте гарячою водою з миючим засобом і старанно витріть.

Водяний фільтр

- ▶ Замініть водяний фільтр у водоприймачі водяного клапана.

Пілотний і основний пальник

- ▶ Витягніть і прочистіть пілотний пальник.
- ▶ Витягніть і прочистіть пілотну форсунку.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Заборонено запускати пристрій без правильного монтажу водяного фільтра.

7.2 Запуск після обслуговування

- ▶ Відкрийте усі з'єднання. Перевірте, що газ не протікає.
- ▶ Прочитайте частину 3 і/або частину 6.

7.3 Пристрій контролю тяги



НЕБЕЗПЕКА:

Пристрій контролю тяги за жодних умов не можна вимикати, відтворювати чи замінити іншим компонентом.

Настанови для безпечної роботи

Пристрій контролю тяги перевіряє ефективність витяжки та видалення газу. Якщо тяга погано працює, пристрій вимикається автоматично, так що випари від спалення газу не проникають в приміщення, де встановлено пристрій. Пристрій контролю тяги починає працювати знову після періоду охолодження.

Якщо пристрій вимкнувся протягом роботи,

- ▶ перевірте кімнату.
 - ▶ Зачекайте 10 хвилин, тоді увімкніть пристрій.
- Якщо проблема повторюється, викличте інженера.



НЕБЕЗПЕКА:

Користувачу заборонено робити зміни у пристрої.

Експлуатація

Якщо пристрій контролю тяги працює неправильно, виконайте такі дії:

- ▶ Викрутіть гвинт фіксації пристрою контролю тяги
- ▶ Послабте з'єднання обмежувачів температури.
- ▶ Розберіть магнітний елемент.
- ▶ Витягніть термолару.
- ▶ Замініть пошкоджений компонент на новий, використовуючи зворотний порядок дій, користуючись вищезгаданою таблицею.

Перевірка пристрою контролю тяги

Перевірка пристрою контролю тяги відбувається наступним чином:

- ▶ Від'єднати газопровідну трубу;
- ▶ Замініть її закритою з одного кінця трубою (приблизно 50 см завдовжки);
- ▶ Вона має бути направлена вертикально;
- ▶ Запустити колонку на номінальній потужності та за допомогою регулятора забезпечити максимальну температуру колонки. В цьому режимі не пізніше, ніж через 60 сек пристрій повинен відключитись. Зняти трубку та поставити газопровідну трубу на місце.

8 **Несправності**

Ннсталяція, обслуговування та ремонт повинні здійснюватися лише утврдженим інженером. Наступна таблиця показує лише кілька вирішень проблем.

Проблема	Причина	Вирішення
Пілотне полум'я не горить. Для запалення пілотного полум'я потрібно кілька спроб. Жовте пілотне полум'я.	Пілотний пальник заблоковано.	► Очистити. *
Регулювання температури при максимальних настройках. Вода не достатньо гаряча, слабке полум'я.	Дуже малий тиск газу.	► Перевірити редуктор газового балону і замінити, якщо він не підходить чи пошкоджений. * ► Перевірити, чи не замерз газовий балон (бутан) під час роботи колонки, і при необхідності розташуйте у теплому приміщенні.
Вода недостатньо гаряча.		► Перевірити положення регулятора температури і установити її відповідно до бажаної температури води.
Полум'я гасне під час роботи колонки.	Спрацював пристрій контролю тяги. Спрацював обмежувач температури.	► Провітріть кімнату. Зачекайте 10 хвилин, тоді увімкніть пристрій. Якщо проблема повторюється, викличіть кваліфікованого спеціаліста. ► Зачекайте 10 хвилин, тоді увімкніть пристрій. Якщо проблема повторюється, викличіть кваліфікованого спеціаліста.
Зменшився потік води.	Недостатній тиск води на вході у колонку. Бруд потрапив у водяний вентиль чи змішувач. Забруднився автоматичний водяний клапан.	► Перевірте і відрегулюйте. * ► Перевірте і почистіть. ► Почистіть фільтр.* За потреби прочистіть та видаліть накуп.*

Таб. 7

УВАГА !

Гарантійні умови на опалювальне та водогрійне обладнання Bosch дивіться в гарантійних талонах, що прикладаються до техніки, придбаної через представників, уповноважених компанією “Роберт Бош Лтд”. При відсутності талона чи відповідних відміток у талоні компанія “Роберт Бош Лтд” ніяких гарантійних чи будь-яких інших зобов’язань не несе.

Авторизований сервісний центр

Bosch Gruppe

Тел.:

Web: www.bosch.ua

Адреса:

E-mail: info@bosch.ua

9 Захист довкілля та утилізація

Захист довкілля є основоположним принципом діяльності групи Bosch.

Якість продукції, економічність і екологічність є для нас пріоритетними цілями. Необхідно суворо дотримуватися законів і приписів щодо захисту навколишнього середовища.

Для захисту навколишнього середовища ми використовуємо найкращі з точки зору економічних аспектів матеріали та технології.

Упаковка

Що стосується упаковки, ми беремо участь у програмах оптимальної утилізації відходів.

Усі пакувальні матеріали, які використовуються, екологічно безпечні та придатні для подальшого використання.

Обладнання, що відслужило свій термін

Обладнання, що відслужило свої терміни містять, цінні матеріали, які можна використати повторно.

Конструктивні вузли легко демонтуються. На пластик нанесено маркування. Таким чином можна сортувати конструктивні вузли та передавати їх на повторне використання чи утилізацію.

Акумулятори

Акумулятори забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям. Вживані акумулятори необхідно утилізувати в місцевих сміттєвих установах.

10 Дані про споживання енергії

Наскільки це стосується продукту, наступна інформація базується на вимогах Технічного Регламенту ПКМУ від 14.08.2019 № 740 та Наказу Мінрегіону від 19.04.2019 № 100.

Дані про товар	Символ	Одиниця виміру	7701331615	7702331716	7703331746
Зазначений профіль навантаження			S	XL	XL
Клас енергоефективності режиму приготування гарячої води			A	B	B
Енергоефективність режиму приготування гарячої води	η_{wh}	%	45	75	72
Річне споживання електроенергії	AEC	kWh	0	0	0
Річне споживання палива	AFC	GJ	4	7	21
Інший профіль навантаження			-		
Енергоефективність режиму приготування гарячої води (різний профіль навантаження)	η_{wh}	%	-	-	-
Річне споживання електроенергії (різний профіль навантаження, середні кліматичні умови)	AEC	kWh	-	-	-
Річний витрата палива (різний профіль навантаження)	AFC	GJ	-	-	-
Установка регулятора температури (комплект постачання)	T_{set}	°C	-	-	-
Рівень звукової потужності всередині	L_{WA}	dB	69	69	69
Інформація про здатність працювати поза піковим часом			Hi	Hi	Hi
Спеціальні запобіжні заходи, яких слід дотримуватися під час монтажу, встановлення або обслуговування (якщо застосовується)			-	-	-
Розумне регулювання			Hi	Hi	Hi
Добове споживання електроенергії (середні кліматичні умови)	Q_{elec}	kWh	0	0	0
Добова споживання палива	Q_{fuel}	kWh	5,407	27,302	28,867
Емісії оксидів азоту (тільки газові або рідкопаливні водонагрівачі)	NO_x	mg/kWh	183	202	195
Тижнева витрата палива з розумним регулюванням	$Q_{fuel,week,smart}$	kWh	-	-	-
Тижнєве споживання електроенергії з розумним регулюванням	$Q_{elec,week,smart}$	kWh	-	-	-
Тижнева витрата палива без інтелектуального регулювання	$Q_{fuel,week}$	kWh	-	-	-
Тижнєве споживання електроенергії без інтелектуального регулювання	$Q_{elec,week}$	kWh	-	-	-
Об'єм зберігання	V	l	-	-	-
Змішана вода при 40 °C	V40	l	-	-	-

Таб. 8 Дані про споживання енергії

Бош Термотехніка
ТОВ «Роберт Бош Лтд»
пр.-т Павла Тичини, 1-В
ТОЦ «Silver Breeze», оф. А701
м. Київ, 02152,
Україна

0 800 300 733
tt@ua.bosch.com
www.bosch-homecomfort.com/ua